

# 国际中文教育视域下 文化教学发展及研究现状

■ 喻 洁

**摘要:** 新时代的国际中文教育兼具语言教育和文化传播的双重任务,文化教学是汉语国际教育中的重要一环,本文将从研究和实践两个角度出发,对中国文化教学的发展及研究现状进行了梳理,希望能从教学内容、教学材料、教学法等方面促进文化教学的发展。

**关键词:** 文化教学 研究综述 教学实践

## 一、文化教学内容

“教什么、如何教、教多少”是文化教学中需要解决的首要,同样也是最棘手的问题,引起了研究者的广泛关注。

1984年,张占一首次提出将文化分为知识文化和交际文化,认为“所谓交际文化,指的是那种两个文化背景不同的人进行交际时,直接影响信息准确传递的语言和非语言的文化因素。”此后,张占一对“交际文化”和“知识文化”的观点多次进行了补充。

赵贤州和吕必松(1992)先后肯定了这种划分。在此基础上,赵贤州(1989)提出十二个揭示交际文化因素的子类别,如文化词语和语言结构等。吕必松对“交际文化”进行了重新定义,将交际文化分为言语交际文化和非言语交际文化。

交际文化的提出是汉语文化教学研究的重要开端,它不同于西方的文化划分,具有鲜明的中国特色(元华,2003),深刻影响了国内研究者对文化教学的研究,但也有些学者对知识文化和交际文化的划分提出了异议(周思源,1992)。

与文化教学“教什么”直接有关的是对汉语文化大纲的讨论,其不仅涉及到文化教学具体应包含哪些内容,同时也规定了针对不同教学阶段的学习者应该学习哪些的文化内容。陈光磊(1994)认为文化大纲应对“语构文化”“语义文化”和“语用文化”进行分项列目。林国立(1997)提出以“中国人的思想观念、民族心理特征以及生活方式、风俗习惯”构成文化大纲的基本内容。在二人的基础上,张英(2004)进一步提出,文化大纲除了存在于语言形式中的文化因素,也应包含不存在于语言形式之中的那部分文化。

2008年发布、2014年修订的《国际汉语教学通用课程大纲》将文化能力认为是国际汉语教学课程目标结构的重要组成部分,它将主体框架由五级目标等级调整为六级目标等级,与新汉语水平考试(HSK)一致,并在每个等级都列出了相应的文化能力目标,是当前较为通用的汉语国际教育大纲。

经过多年汉语文化教学实践,有学者认为汉语国际教育学界对交际文化与知识文化的划分导致了目前“重视交际文化教学,忽视知识文化教学”的局面(徐笑一,2022)。即便是单独的知识文化教学,也是通过课堂教学传授武术、剪纸、茶道、书法、厨艺等技艺,这种文化教学方法“将许多精力放在教会学生某种文化技艺,这就将中华文化教育走偏了”(陆俭明,2022)。

上述研究从理论上研究了“教什么、教多少”的问题,学者普遍认为交际文化应该是文化教学的主要内容,且文化教学应与语言教学应从内容和语言水平上进行结合。

## 二、文化教学材料

汉语国际教育领域各类教科书百花齐放,传统有关文化教学的教材主要分为两种类型:一类是基于文化项目,以文化教学为主要内容的教科书;另一类则是以语言为基础,在其中引入部分文化因素。前者如《中国文化》《中国文化——北语对外汉语精版教材》等。后者比较典型和流行的有《中国那些事儿》《环球汉语——汉语与中国文化》等。

虽然有关文化教学的书籍数量众多,但却存在两个突出的问题。一是教材中所选的文化内容与现代生活不符,既缺乏文化价值,也不容易引起学习者的兴趣。二是文化教材缺乏有效整合,同构型高、实用性不强,本土化

也有待进一步加强(魏珮玲,2020)。

随着时代的发展,不少研究者认为,相较于传统的课本与课文,影视剧、歌曲等可供学生观察、近距离体验的视听类教学材料可能更加实用。自20世纪90年代以来,电视剧、电影、纪录片等视听类学习内容已经进入了汉语教学课堂,研究者及一线汉语教师同时也对一些明显具有文化传播属性的视频、电视节目在文化教学中的使用进行了探索,也出现了如《家有儿女——国际汉语视听教程》等新形式的视听听说教程。随着新媒体迅猛发展,短视频、歌曲等新颖的媒体材料,短视频平台、即时通讯平台等新平台等进入汉语教师的视线,李子柒等网络红人成为中国文化传播标杆。这类教学材料更贴近学习者的兴趣,但也存在因使用者课程设计水平参差不齐、对文化主题挖掘不够细致系统,导致课堂效果无法得到保证等问题。

综上,当前的文化教材主要存在以下问题:一是传统的文化教材大多侧重于知识文化,尤其是古代文化,很少介绍现代文化;二是视听材料或其他多媒体材料很少使用或使用不当,大多处于零星探索的阶段;三是随着新的教学法进入文化教学领域,学习材料的选择、学习方式的组织、学习场地的变化成为新的文化教学现实,但文化教材的数量、类别、配套资料并不能满足汉语教师们的实际使用。

### 三、文化教学法

汉语教学中的文化教学主要有两种形式:其一是开设专门文化课,其二是语言课中的文化因素或文化内容教学。其中,语言课中的文化教学是以语言知识的学习和言语技能的训练为主要内容;文化课的文化教学是以系统介绍中国文化为主要内容(李晓琪,2006)。

苏金智(1992)将文化教学法归纳为文化导入法、文化揭示说、文化融合说、文化语言有机化合说四种类型,其中影响最大的是第一种和第二种。文化导入法由赵贤洲(1989)首次提出,他在1994年进一步提出文化导入应遵循“阶段性、适度性、规范性和科学性”的原则。陈光磊(1992)提出了文化导入法包括直接阐释法、交互融合法、交际实践法和异同比较法等四种方法。文化揭示法强调在汉语教学过程中揭示语言中隐藏的文化因素(或称隐性文化),以免造成交际中的误解和冲突(毕继万、张德鑫,1994)。

但也有研究者认为,无论是文化导入法还是文化揭示法,都是将文化与语言割裂开来,最佳的文化教学模式

是语言与文化的统一与融合。刘珣(2000)就提出,外汉语教学中的文化教学原则“要为语言教学服务,与语言教学的阶段相适应”。

从实践看来,将文化因素融入语言的教学占主导地位,即汉语教师在实际的课堂教学中根据课程内容对相关的文化内容进行讲解。同时,孔子学院的建立和发展使独立于语言教学之外的专门文化教学成为现实,形成了较为成熟的文化教学实践形式。

### 四、文化教学实践调查

孔子学院的开设标志着海外中文教育进入了迅速发展期,根据《孔子学院年度发展报告2022》显示,截至2022年12月31日,全球共有492所孔子学院和810个孔子课堂,分布在世界160个国家和地区,注册学员总数达150万人。孔子学院的开设为海外中文教育提供了较为稳定的平台,不少研究者对孔子学院开展的文化活动进行了统计和研究。

从数量上看,仅2016年,全球经国家汉办官网报道的孔子学院活动就多达487项文化活动(李万青,2017)。据陈涛、央青(2015)统计,2013年美国各地孔子学院举办了72场学术类和非学术类会议,各类展览58场。王丹(2018)发现2018年美国105所孔院共举办1567次文化活动。这些研究均表明,借助孔子学院,文化教学活动开展数量庞大。从规模上看,黄雅琳(2019)认为喀麦隆雅温得第二大学孔子学院2016年举办活动的受众在10万人左右。王丹(2018)抽样调查发现美国孔子学院2018年举办的活动受众约为160万人。从形式和内容来看,孔子学院的活动形式大致分为两类,一类为语言实践类,包含汉语角、汉语演讲、中外学生交流联谊会、献爱心活动、家庭体验活动、工作体验活动等形式;一类为文化浸入式,如书法、武术、学中国乐器、太极拳、剪纸等(Ababaikere H, 2021)。从社会影响力来看,虽然各地文化活动多样,但总体影响力仍集中在当地华人、汉语学习者及少数对中国文化感兴趣的当地居民群体,涉及外媒报道较少。

综上,我们发现发现孔子学院开展的文化活动虽然存在际际和国别差异,但整体呈现出存在数量较多、规模较大,但内容较零碎、形式较单一固定、社会影响力还有待提高的特征。

### 五、结语

本文对汉语文化教学内容、教学方法、教学材料、教

学实践进行了梳理,发现文化教学在汉语国际教育领域受到普遍重视,研究者和教师对新兴的教学材料做出了有益探索,但是仍然存在教学内容割裂文化与语言、教学材料利用不当、教学实践脱离学习者兴趣等问题。

#### 参考文献:

- [1] Ababaikere H. 土耳其大学汉语专业文化课程教学研究[D]. 上海:上海外国语大学,2021.
- [2] 毕继万,张德鑫. 对外汉语教学中语言文化研究的问题[J]. 语言文字应用,1994(2).
- [3] 陈光磊. 语言教学中的文化导入[J]. 语言教学与研究,1992(3).
- [4] 陈光磊. 从“文化测试”说到“文化大纲”[J]. 世界汉语教学,1994(1).
- [5] 陈涛,央青. 基于数据库的美国孔子学院文化交流活动分析[J]. 汉语国际传播研究,2015(1).
- [6] 黄雅琳. 非洲孔子学院文化课教学的现状、问题及对策——以喀麦隆雅温得第二大学孔子学院为例[J]. 文教资料,2019(3).
- [7] 李万青. 孔子学院文化传播活动现状分析与思考[D]. 济南:山东大学,2017.
- [8] 李晓琪. 对外汉语文化教学研究[M]. 北京:商务印书馆,2006.
- [9] 林国立. 构建对外汉语教学的文化因素体系——研制文化大纲之我见[J]. 语言教学与研究,1997(1).
- [10] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京:北京语言文化大学出版社,2000.
- [11] 陆俭明. 新时代国际中文教育理念创新和实践探索的若干思考[J]. 语言教学与研究,2022(4).
- [12] 吕必松. 对外汉语教学概论(讲义)[J]. 世界汉语教学,1992.
- [13] 元华. 中国对外汉语教学界文化研究20年述评[J]. 北京师范大学学报(社会科学版),2003(6).
- [14] 苏金智. 多学科合作的中国社会语言学研究——第三届社会语言学学术讨论会综述[J]. 语言文字应用,1992(3).
- [15] 王丹,梁宇. 美国孔子学院文化活动研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2021(2).
- [16] 魏珮玲. 海外中华文化教学模式研究[D]. 厦门:厦门大学,2020.
- [17] 徐笑一. 新时代国际中文教育文化教学研究[J]. 辽宁师范大学学报:社会科学版,2022(6).
- [18] 张占一. 汉语个别教学及其教材[J]. 语言教学与研究,1984(3).
- [19] 张英. 对外汉语文化教材研究——兼论对外汉语文化教学等级大纲建设[J]. 汉语学习,2004(1).
- [20] 赵贤洲. 文化差异与文化导入论略[J]. 语言教学与研究,1989(1).
- [21] 赵贤州. 对外汉语文化课教学刍议——关于教学导向与教学原则[J]. 汉语学习,1994(1).

(作者单位:重庆市教育评估院)

**作者简介:** 喻洁(1989-),女,重庆人,硕士研究生,重庆市教育评估院,讲师,研究方向:汉语国际教育、教育学。